

郑健力捐建城镇化与产业发展研究中心

2013年11月26日下午，郑健力校友捐赠“清华大学（土水学院）城镇化与产业发展研究中心”签字仪式在教育基金会举行。清华大学原党委书记、清华大学教育基金会原理事长贺美英，清华大学教育基金会秘书长李家强，土水学院党委书记石永久出席仪式。土木工程系主任韩林海主持仪式。

郑健力校友1998年和2009年毕业于清华大学土木工程系和建设管理系，分别获得工学学士和工程硕士学位，现任内蒙古大国富脉投资有限公司董事长。郑健力校友希望通过捐赠与合作，与母校师生共同努力，为推动国家新型城镇化的良性发

展做出积极贡献。

贺美英和石永久分别发言，对郑健力校友的慷慨捐赠表示感谢，对研究中心的成立表示祝贺，希望通过校企合作和优势互补，构建可持续城镇化创新发展的产学研平台，全方位提升城镇化领域的学科建设与人才培养水平，促进科研成果的转化和应用。城镇化与产业发展研究中心主任张红介绍了研究中心的组织机构、定位、宗旨及未来工作和目标。

清华大学科研院相关负责人、土水学院、教育基金会、校友总会等代表参加仪式。（段洪涛）

许渊冲向图书馆捐赠全套《许渊冲文集》

2013年11月，著名翻译家许渊冲校友致电清华大学图书馆，表示要将2013年10月海豚出版社最新出版的《许渊冲文集》27卷捐赠给图书馆。特藏部立刻派员上门取书。已经92岁高龄的许老精神矍铄，不但简要介绍了文集内容，而且兴致勃勃地在文集第一卷《论语》和第二卷《道德经》扉页上，现场书写了题跋（见右图）。

《许渊冲文集》分为27卷，重点收录了许老中译外、外译中的翻译作品，涉及中文、英文、法文三个语种，涵盖了诗词、杂剧、散曲、哲学经典以及外国小说等；此外还收录了许先生珍藏的图片80余幅。

许渊冲先生1943年毕业于西南联大

外语系，1944年考入清华大学研究院外国文学研究所，后留学法国巴黎大学。许老数十年来致力于中国传统文化的研究翻译和传播，已出版了100余部中英法互译作品，在中国现代翻译界有着举足轻重的地位，2011年获得“中国翻译文化终身成就奖”。

（桂立新）

